Gebete an die Sonne

japākusuma saṅkāśam
kāśyapeyaṃ mahādyutim
tamoghnaṃ sarva pāpaghnam
praṇato 'smi divākāram

Ich verehre die Sonne (divākāram - die den Tag macht),
die wie die Sonnenblume scheint (japā-Blume -> die Blume, die sich nach der Sonne richtet).
Sie ist Nachkomme von Kaśyapa (kāśyapeyam) und von grossem Glanz (mahādyutim).
Sie vertreibt die Dunkelheit (tamoghnam) und zerstört alle Sünden (sarva pāpaghnam).

namaḥ savitre jagadeka cakṣuṣe
jagatprasūti sthiti nāśa hetave
trayī mayāya triguṇātma dhāriṇe
viriñci nārāyaṇa śaṅkarātmane

Die Verehrung dem Sonnengott Savitṛ, der über die ganze Erde blickt,
ihm, der die Ursache von Schöpfung, Erhaltung und Zerstörung der Welt ist;
die Verehrung dem vollendeten Kenner der drei Veden,
der das Wesen der drei Eigenschaften (der drei guṇas: sattva, rajas, tamas) erhält,
ihm, dessen Wesen Śiva und Viṣṇu überragt.

Shabari, 12-4-2020